

VI —LÍNGUA INGLESA

A. J.: *A complete account of the Portugueze Language. Being a copious Dictionary of English with Portugueze and Portugueze with English. With an Easie And Unerring Method of its Pronunciation, ...* By A. J. London, Printed by R. Janeway, 1701. 215 fl. a 3 col.

B.N.L.:L.6.163A.

Abbot, Jonathas: *Elementos da grammatica ingleza, extrahidos dos melhores auctores*. Reimpressão. Bahia, na Livraria de João Baptista Martin, 1850- 72 p.

Azevedo, Mota d': *Chave dos exercícios da grammatica pratica ingleza*. Rio de Janeiro, 1870.

BNRJ.

Bensabath, Jacob: *Grammatica ingleza, theorica e pratica, comprehendendo um curso completo de exercicios sobre a etymologia e syntaxe*. 1.ª edição. Lisboa, na Imp. de Lallemand Frères, 1862.

B.N.L.:L.652/53V.

²⁷³ Aparece referenciado no «Cathalogo das Artes de Gramatica», B.N.L.: ms. n.º 354, com o n.º 48

- *Idem*. 2.^a edição, por conta dos editores Rolland & Semiond. Ibi, na Tip. de J.G. de Sousa Neves, 1871.
B.N.L.: L 9.071 V.
- Bensabath, Jacob: *Nova grammatica pratica da lingua ingleza, comprehendendo na orthoepia lições progressivas de leitura, e seguida de exercicios praticos sobre a etymologia e a syntaxe*. 1.^a edição. Lisboa, Matos Moreira & C.^a, 1874.
B.N.L.:L. 1.729 V.
- *Idem*. 2.^a edição. Ibidem, 1880 - xi-220 p.
B.N.L.: L. 651 V.
- Bensabath, Jacob: *Novo methodo pratico para aprender a ler, escrever e fallar a lingua ingleza, dividido em tres partes: leitura, conversação e phraseologia*. 1.^a edição por conta do auctor. Lisboa, na Imp. de Lallemand Frères, 1865.
- *Idem*. 5.^a edição. 1886.²⁷⁴
B.N.L.: L. 649/50 V.
- Bensabath, Jacob: *Novo methodo de leitura e tradução ingleza*.²⁷⁵
- Bourdiec, Miguel de: *Grammatica ingleza de Siret, traduzida e posta em nova ordem, por um methodo mais claro e fácil dos que tem havido até ao presente*, Lisboa, 1813.
- Braga, J. Vicente: *Noções gramaticais da lingua inglesa para uso dos alunos da 3.^a classe liceal por ...* Primeira edição. Braga, Livr. Nacional Editora, 1910-82 p.
B.N.L.: L. 36.248⁶ P.
- Branner, John Casper: *A brief grammar of the portuguese language with exercises and vocahularies*. New York, Henry Holt and Company, 1910 - xii+2 inums+216p.
B.G.U.C.: 415: 469.0 (07) BRA
- Burgain, Luís António: *Ensino pratico da lingua ingleza para uso dos principiantes*. Rio de Janeiro, 1863.
B.N.RJ.
- Canavarro, José Manuel: *Resumo da gramática inglesa*. Porto, Livr. Simões Lopes, s.d., 62 [1] p.
B.N.L.: L. 39.056¹ P.
B.P.E.:B-5. 190

²⁷⁴ No C.L.U.L. existe um ex. da 14.^a ed., s.d..

²⁷⁵ Inoc. diz que teve duas edições, por Ed. de Chardron, do Porto.

Capela, José Valério: *Novo curso pratico, analytico, theorico, e synthetico da lingua ingleza; vertido do francez e applicado ao portuguez por Francisco Dutra e Mello, e João Maximiano e Mello Mafra*. Rio de Janeiro. [Reimpresso, e consideravelmente augmentado, corregido e alterado] Braga, Tip. Lusitana, 1853.²⁷⁶

Cardoso, João Feliciano Gonçalves: *Nova grammatica elementar da lingua ingleza, redigida segundo os ultimos programmas officiaes para o ensino d'esta lingua nos lyceus nacionaes*. Coimbra, Imp. Commercial e Industrial, 1873- 183 p.

Castro, F. C: *Grammatica Lusitano-Anglica*. Lisboa.

B.M.P.:I-5-39

— *Idem, Anglo-Lusitanica*. London, 1770.²⁷⁷

Castro, Jacob (ou Castro, J.): *Grammatica da lingua ingleza, etc.* [2.^a ed.]. Londres, 1777.

Castro, Jacob (ou Castro, J.): *Grammatica lusitano-anglica, ou portugueza e ingleza, a qual serve para instruir os portuguezes no idioma inglez, por Jacob de Castro*. - viii-269 p.²⁷⁸

—*Grammatica anglo-lusitanica e Lusitano-anglica*. [2.^a edição]. London, 1751.

A.C.: 11 - arm. 4.1.48

B.N.L.: L. 324 A.

—*Idem*. 4.^a edição. 1767.

B.N.L.: L. 325 A.

Castro, Jacob (ou Castro, J.): *A New Grammar English-Portuguese and Portuguese-English*. London, printed by F. Davis, 1767.

B.N.L.: L. 28.727 P.

Castro, Jacob (ou Castro, J.): *Grammatica anglico lusitanica & lusitano-anglica: or, a new grammar english and portuguese and portuguese [and english; divided into two parts, etc, By J. de Castro, mestre e traductor de ambas as linguas. The fifth edition, revised and corrected by A. de Paz, teacher of the portuguese language]*. London, printed for F. Davis, in Russel-Street, Covent-Garden, etc, 1770 - x-406 p.

B.N.L.: L. 26.081 P. - vd. tab. L. 326 A.

²⁷⁶ Vd. Melo, António Francisco Dutra e; vd. tb. Robertson, T. (abaixo).

²⁷⁷ Vd. Castro, Jacob.

²⁷⁸ Na A. C. há um ex. com este título, de 1777, em Lisboa = A.C.: 1.110.21; e um outro de 1808, mas sem indicação do autor = A. C. 11 - arm. 4.4.43.

—*idem*, Lisboa, Ofic. de Manuel Coelho Amado, 1777.

B.N.L.:L.15.930P.

Constâncio, Francisco Solano: *Novo mestre inglez ou grammatica da lingua ingleza para uso dos portuguezes ...* Macau, V. J. S. Almeida, 1841 - 298 p.²⁷⁹

C.L.U.L.

—*Novo methodo inglez, ou grammatica da lingua ingleza, ensinada em 25 lições.* Paris, J. P. Aillaud, 1844.

B.N.L.:L. 8.119V.

—*Idem ... Revista, corrigida e acrescentada por...* *Ibidem*, 1851.²⁸⁰

B.N.L.: L. 4.826 V.

Constâncio, Francisco Solano: *Appendice á Grammatica da lingua ingleza publicada por Francisco Solano Constancio.* Macau, Tip. de V. J. S. Almeida, 1841 - iv-61 p.

Correia, Filipe Maria da Mota d'Azevedo: *Grammatica pratica da lingua ingleza.* 20.^a edição. Rio de Janeiro, Francisco Alves, 1925 - 340 p. [1.^a edição:< 1920]

C.L.U.L.

Costa, H. J. da: *Nova grammatica portuguesa e ingleza. A qual serve para instruir aos portuguezes na lingua ingleza. Nova edição rev. e consideravelmente augmentada.* Londres, J. Collingwod, / Ibotson and Palmer print./1828 [2fl.] 119 p.

B.N.L.:L.8.208V./L.323a.

Dalhunty, Marcus: *Grammatica ingleza.* Lisboa, na Imp. Nacional, 1855 - xxxii-275 p.

A. C: 1.94.10

B.N.L.:L.647V./L.323a.

Dias, João António: *Grammatica ingleza.* Lisboa, 1853 -142 p.

²⁷⁹ No C.L.U.L. há um ex. com indicação de "Nova ed. revista, corrigida e acrescentada. Paris, J. P. Aillaud. 1851" e um outro de 1866, também em Paris.

²⁸⁰ Inoc. indica uma edição de 1837 e diz que em outras edições aparece também com o titulo: *Novo mestre inglez. (...)* "é uma cópia exacta da que publicou D. José Urcullu em Lisboa em 1830, excepto a pag. do frontispicio: e isso que se diz de *revista corregida e acrescentada* é uma impostura para illudir os leitores, e fazer crer que é uma grammatica original do sr. F. S. Constancio". - vd. Urcullu, José (D).

- Dilworth, Thomas: *Grammatica da lingua ingleza*. London, 1775.
A. C: 11 - arm. 4.4.45
- Dyche, Thomas: *Grammatica ingleza*. Dublin, 1771.
A.C.: 11-arm. 4.4.46
- Elwes, Alfred: *A Grammar of the portuguese Language in a simple and practical form with a course of exercises*. 4th. edition, revised and corrected. Weales Educational Series, 55. London, Ed. Crosby, Lockwood an son, 1892 - 114-16 p.
B.M.P.: AC-512
- Idem*. 1876.
B.M.P.: P'-7-214
- Ey, Luísa: *Portuguese conversation grammar*. [<1920?]²⁸¹
A. C: 1.99.10
- Ferreira, Júlio (P.) Albino: *Método de inglês. 1.ª parte. 2.ª edição*. Porto, ed. do autor, 1920 - xiii+242 p.
C.L.U.L.
- Ferraz, Joaquim Simões da Silva: *Methodo para aprender inglez, segundo F. Ahn, accommodado para o ensino nos lyceus portuguezes*. Lisboa, Imp. Nacional, 1866-86p.
B.N.L.:L.648³V.
- Figueirinhas, António Simões Ferreira (ed.): *Gramática inglesa*. Porto, Eduardo Tavares Martins Suc. Lda. / Imp. Civilização, [1920]
B.G.U.C: ficheiro antigo
B.N.L.:L.8.618V.
- Fitzgerald, Frederico: *Grammatica theorica e pratica da lingua ingleza*. Porto Alegre, 1880.
B.N.RJ.
- Freitas, Manuel José de: *Nova grammatica ingleza e portugueza, dedicada á felicidade e... da nação portugueza. Selecta dos melhores auctores*. Rio de Janeiro, Imp. Regia, 1810 [exemplar feito em Liverpool, G. F. Harris / Viuva & Irmaous, 1812].
B.N.L.: L. 48.049 P.

²⁸¹ Na A.C. há uma obra intitulada *Gramatica inglesa*. Lisboa, 1921=A.C.: 1.99.12.

Freitas, Manuel José de: *Compendio da grammatica ingleza e portttgueza para uso da mocidade adiantada nas primeiras letras, etc.* Rio de Janeiro, na Imp. Regia, 1820 - 8-120 p. [Tem um prefácio do autor].

C.L.U.L.

Graça Junior, João José da: *Compendio de grammatica ingleza*. 1.^a edição. Horta, Tip. de J. José da Graça, 1870.

B.N.L.: L. 1.667 P.

Graça Júnior, João José da: *Novo methodo para aprender inglez pelo systema de Ollendorf, adaptado aos portugueses. Obra calculada para aprender este idioma em menos de seis mezes. Primeira parte.* Angra do Heroismo, na Tip. da Terceira, 1860 - vi-166 p.

B.N.L.L.11.718V.

Graeser: *Novo methodo pratico e facil para se aprender a lingua ingleza segundo os principios de F. Ahn, adaptado a lingua portugueza por Pacheco Junior*. 2.^a edição. Rio de Janeiro, s.d.

B.N.RJ.

Grammatica anglo-lusitanica: or a Short and compendious system of english and portuguese grammar. Containing: all the most useful and necessary rules of the syntax, and construction of the portuguese tongue. Together with some useful dialogues and colloquies, agreeable to common conversation. With a vocabulary of useful words in english and portuguese. Designed for, and fit uted to all capacities, and more especially such whose chance or business may lead them into any part of the world, where that language is used or esteemed. Lisboa, na Ofic. de Miguel Manescal, impressor do santo officio, 1705 - 264 p.

A.C.: II-arm.4.2.41

B.N.L.: L. 634 - 635 V.

Grammatica lusitano-anglica, or an english and portuguese grammar. London, printed for F. Fayram, and W. Meadows, 1731.²⁸²

A. C: 11 - arm. 4.2.43

B.N.L.: L. 636 V.

Grammatica ingleza. 1.^a parte. s.I., s.imp., s.d. - de 5 a 142 p.

B.P.E.: B- 5.303

²⁸² Vd. Castro, Jacob de.

Grammatica (nova) ingleza, a qual serve para instruir aos portuguezes na lingua ingleza. Nona edição. Londres, Ofic. Tipografica de F. Wingrave, 1811.

B.N.L.:L. 323 a. /L. 8.208 V.

Grammatica (nova) portugueza ingleza (com diálogos modelos de cartas e vocabulário). Londres, Ofic. Tip. de F. Wingrave, 1808.

B.N.L.; L. 694 V.

Guia, o mais seguro para a lingua ingleza. s.d. [<1830]

A.C.:II-arm.4.6.62

Harben, Jasper L.: *Postilas da grammatica ingleza.* Rio de Janeiro, 1887.

B.N.RJ.

Harben, Jasper L.: *Prosodia ingleza.* Rio de Janeiro, 1872.

B.N.RJ.

Hausknecht, Emílio: *The english student, (O estudante de inglez). Methodo pratico natural para o estudo da lingua ingleza.* Trad. de M. Said Ali. Rio de Janeiro, 1898.

B.N.RJ.

Jacob, André: *Grammatica portugueza e ingleza por um methodo novo e facil.* Lisboa, na Tip. Nunesiana, 1793 - 379 p.

B.M.P.: I (J?)-7-22

B.N.L.: L. 709 P.

FLUP-F.P.:09:80J16g

Jaku, Francisco de Paula: *Mestre inglez ou nova grammatica da lingua ingleza por hum sistema original...* Lisboa, Nova Impressão da Viuva Neves & Filho, 1814- ix+412p.

C.L.U.L.

Lips, F. H.: *Methodo elementar inductivo para o ensino, estudo e conhecimento pratico da lingua ingleza.* Trad. da 10.^a edição. Rio de Janeiro, s.d.

B.N.RJ.

Meireles, António Franco da Costa: *Elementos da grammatica ingleza.* Bahia, 1867.

B.N.RJ.

Melo, António Francisco Dutra e: *Novo curso practico, analytico, theorico e systematico da lingua ingleza, por Th. Robertson e applicado á lingua portugueza por António Francisco Dutra e Mello, e João Maximiano Mafra*. Rio de Janeiro, Tip. Imperial e Constitucional de J. Villeneuve & C^a, 1842.²⁸³

Melo, Joaquim Pinto da Silva e: *Mestre inglez, ou grammatica portugueza e ingleza*. Coimbra, Imp. da Universidade, 1813 - vii-150 p. [e uma taboa de conjugações]

B.N.L.: L. 638 V.

Mendonça, Hipólito José da Costa Pereira Furtado de: *Nova grammatica portugueza e ingleza, a qual serve para instruir os portuguezes na lingua ingleza*. Londres, 1811.

B.M.P.:I-5-41

—Idem. Segunda edição, revista e consideravelmente augmentada. Ibi, na Ofic. de F. Wingrave, 1818. iv-111 p. [a que se segue um *Vocabulário das palavras mais usadas na conversação*, que contem 119 p.]

Mendonça, Marcelino Ribeiro de: *Grammatica prática de portuguez e inglêz*. Lisboa, Imp. Nacional, 1859.²⁸⁴

B.N.L.: 1.645 V.

Meneses, Carlos Bernardo da Silva Teles de: *Grammatica ingleza, ordenada em portuguez, na qual se explicam as regras fundamentaes para fallar puramente aquella lingua*. Lisboa, na Ofic. Patriarcal de Francisco Luís Ameno, 1762-286 p.²⁸⁵

A. C.: 11 -arm. 4.6.61

B.M.P.:I-5-38

B.N.L.: L. 1.013 P.

B.P.E.: B- 4.575

Midosi, Luís Francisco: *A new grammar of the portuguese and english languages, in two parts: adapted to both nations*. London, Printed for A. A. de Beça, 1832.

A.C.: 1.96.8 e 15.70.22

B.N.L.: L. 272 V.

—*Nova Grammatica das línguas portugueza e ingleza, dividida em duas partes...* Lisboa, Tip. de Francisco Jorge Ferreira de Matos, 1841.

B.N.L.:L.270V.

²⁸³ Vd. Capela, José Valério (acima); e Robertson, T. (abaixo).

²⁸⁴ Vd. Orsey, Alexandre, J. D..

²⁸⁵ Inoc. indica um "juízo critico na "Gazeta Luterana", de Março de 1762, p. 64".

—*Grammatica portugueza e ingleza, e ingleza e portugueza, adaptada ao uso dos que aprendem uma e outra linguagem*. Lisboa ... segunda edição revista e augmentada, Ibi, Tip. de Francisco Jorge Ferreira de Matos, 1851 -259p.

B.N.L.: L.23.226 P.

Morais, Narciso José de: *Rudimentos de grammatica ingleza*. Porto, Livr. Minerva, de Guilherme Clavel de Moraes & C.^a ed., 1889. 62 p.

B.N.L.:L. 15.159 ⁴P.

Moreira, Júlio: *Grammatica da lingua inglesa*. Porto, Livraria Universal, 1880- 177 p.

B.G.U.C.: 5 -1 -1

B.N.L.:L. 10.019 V.

FLUP-F.P.: 802.0 M 837 g / 802.0 M 841 g

—*Idem*. 3.^a ed. melhorada. Porto, Magalhães & Moniz, 1891 - vii+295 p.

C.L.U.L.

Neri: *Grammatica da lingua ingleza* . Lisboa, 1800.

B.M.P.: I-5-40

Oliveira, Francisco Manuel de: *Principios elementares da lingua ingleza, methodicamente tractados, para facilitar aos principiantes o verdadeiro conhecimento d'esta lingua; divididos em tres partes: 1.^a regras de grammatica; 2.^a exercicios de conversação; 3.^o phrases e idiotismos*. Lisboa, na Imp. Regia, 1809 - 255 p.

B.N.L.L.981/2 P.

C.L.U.L.

Oliveira, Henrique Veloso de: *Curso elementar da lingua ingleza, em oito lições*. Rio de Janeiro, Tip. do Correio Mercantil, 1850.

Ollendorf, Heinrich G.: *Novo methodo para aprender a ler, escrever e fallar a lingua ingleza em 6 mezes*. Trad. da 10.^a edição. Rio de Janeiro, 1872.

B.N.RJ.

Orsey, Alexandre J. D. (e outro): *Grammatica pratica de portuguez e inglez*. Lisboa, Imp. Nacional, 1859.²⁸⁶

B.N.L.: 1.645 V.

²⁸⁶ Em colaboração com Mendonça, Marcelino Ribeiro de - vd. este autor (acima).

Pereira, João Félix: *Vocabulario usual das lingua portugueza e ingleza, precedido de um resumo de grammatica ingleza e seguido de um glossario dos termos commerciaes*. Porto, Imp. da Biblioteca Universal. 1880 - 419p.

B.N.L.:L. 8.566P.

Pereira, João Félix: *Grammatica ingleza para uso dos portuguezes*. Lisboa, Tip. de Rua do Crucifixo, 1875 - 16 p.

B.N.L.:L.955V.

Pereira, Joaquim Gonçalves: *O mestre popular aperfeiçoado ou inglez sem mestre [...]* Lisboa, Emp. Editora, 1905.²⁸⁷

B.N.L.:L. 11.072P.

Pires, Filipe Nery: *Resumo da grammatica ingleza*. Margão, Tip. do Ultramar, 1866.

B.N.L.:L.263V.

Robertson, T.: *Novo curso pratico, analytico, theorico e synthetico da lingua ingleza. trad. e adaptado à lingua portuguesa por João Maximiano Mafra e George Gibson*. 2.^a edição. Rio de Janeiro, Tip. de Lamaert, 1851.²⁸⁸

B.N.L.:L.4586V.

S., J. A, de: *Methodo practico e especulativo, para aprender com facilidade e em pouco tempo a lingua ingleza. Por J. A. de S. [...]* Calcutta, At the Mirror Press, 1803. 168 + 2 p.

B.N.L.: L. 46.615 P.

Sá, Bernardo Valentim Moreira de: *Gramatica Ingleza*. Porto, Livraria Magalhães e Moniz, Tip. Progresso, 1915.

B.N.L.:L.28.866P.

—*Gramatica Ingleza pratica com um curso graduado de versões de Portugues para Ingles*, id., ibid.

B.N.L.: L. 14.007 P.

—*Sumário de Gramática Ingleza - Para a II e III classes dos liceus*. Porto, Casa Moreira de Sá, Tip. da Emp. Liter. e Tip., 1916.

B.G.U.C.: ficheiro antigo

B.N.L.:L. 14.288 P.

²⁸⁷ Inoc. Indica a 1ª ed. como sendo de 1879.

²⁸⁸ Vd. Capela, José Valerio; e Melo, António Francisco Dutra, (acima).

Sadler, P.; *Grammatica theorica e pratica da lingua ingleza*. Rio de Janeiro, 1878.

B.N.RJ.

Silva, Agostinho Nery da: *Nova grammatica da lingua ingleza, ou arte de falar e escrever com propriedade e correcção o idioma inglez*. Lisboa, 1779.

A. C.: 11 - arm. 4.7.63

—*Idem*. Lisboa, Nova Oficina da Viúva Neves & Filhos, 1804 - XVI-311 p.²⁸⁹

FLUP-F.P.: 802.90 S 578 n

—*Idem*. Lisboa, Typographia Lacerdina, 1809- xvi+312 p.

CL.U.L.

Silva, Joaquim José Ventura da: *Regras methodicas para se aprender o caracter da lingua ingleza, accompanhadas de umas noções de arithmetica. Offerecidas ao serenissimo senhor D. Pedro, principe da Beira*. Lisboa, na Ofic. de Simão Tadeu Ferreira, 1803 - 273 p.

B.N.L.: S.A. 2.542P.

— *Regras methodicas para se aprender a escrever todos os caracteres de letras, accompanhadas de uma completa Arithmetica, e de um appendice de Geographia*. Segunda edição mais correcta e accrescentada. Lisboa, na Imp. Régia, 1819-370 p.

B.N.L.:S.A. 12.870/72P.

— *Regras methodicas para se aprender a escrever os caracteres das letras ingleza, portugueza, aldina, romana, gothica italica, e gothica germanica, e gothica lusitana, offerecidas ao ser. mo sr. D. Pedro, principe da Beira*. 2.^a edição. Lisboa, Imp. Régia, 1819

B.N.L.: L. 32.687 V.

Sousa, J. Teixeira de: *Grammatica Theorico-Pratica da Lingua Ingleza*. 2.^a ed. completamente refundida pelo auctor. Porto, Livraria Lousada, 1904 - xxvii-398 p.

B.M.P.:P'-5-164 /X³-10-126 e 130

²⁸⁹ Na B.N.L. há a edição de 1814= B.N.L.,: L. 66.786 P.; na A.C. há um ex. da ed. de 1791 =A.C. 1.110.22

Studart, Guilherme: *Elementos da grammatica ingleza compilada de bons autores por G. S. Ceará*, Tip. Universal, 1884.

B.N.L.: L. 8.039 P.

Teixeira, José da Silva: *Grammatica Ingleza*, in "Biblioteca do Povo e das Escolas", 15.^a Série, n.º 18. Lisboa, David Corazzi, 1885 - 63 p.

B.M.P.:V⁵ -2-10 (6)

B.N.L.: L. 32.347³ P.

Tollstadius, Nicolau James: *Systema pratico e teorico para aprender a ler, escrever e fallar com toda a perfeição a lingua ingleza em cincoenta lições. Conforme o methodo Ollendorf*. Rio de Janeiro, Tip. Universal de E. & H. Laemmert, 1871 - vii-342 p.

Torrie, José Stuart: *Resumo morfológico e quadro das conjugações dos verbos ingleses*. 3.^a edição. Lisboa, João Araújo Morais [Porto, Empresa Lit. e Tip.], s.d. [190?] - 96 p.

B.N.L.:L. 174¹ V.

Transtagano, António Vieira: *A New Portuguese Grammar: in four parts; containing: etc. etc.*, London, printed for F. Wingrave, in the Strand. 1808. - viii-148 p.²⁹⁰

—*Idem*. Ibidem, 1811.

B.N.L.:L.305/306V.

—*Grammatica ingleza e portugueza, para uso dos ingleses que aprendem a lingua portugueza*. Londres, 1827.

Transtagano, António Vieira: *A grammar of the Portuguese language [...]* Lisboa, ed. by the A.; London, printed by W. Cloves and Sons, 1858

B.N.L.:L. 31.292 P.

Urcullu, José (D.) de: *Grammatica ingleza para uso dos portuguezes, reduzida a vinte e sete lições*. Lisboa, 1830-viii-196 p.

B.N.L.:L. 11.834 V.

—*Idem*. Segunda edição, consideravelmente augmentada e corregida. Porto, Tip. Commercial, 1848 - xii-364 p.

FLUP-F.P.: 802.0 U 67 g

²⁹⁰ Com o mesmo título, em inglês, é referenciada a 3.^a edição, de 1794. Segundo Inoc., "A Primeira Edição é publicada em 1768 ... há edições anteriores, nomeadamente a reimpressão feita em Lisboa, com o título *Grammatica Portugueza e Ingleza*, Lisboa, na Tip. Rolandiana. 1812: edição feita sobre uma das que da mesma obra sahiram anteriormente em Londres".

Veiga, Adalberto Costa: *O inglez tal qual se fala. Novissimo guia de conversação com a pronuncia figurada*. Porto, Imp. Commercial, livraria portuense de Lopes & C.^a editores / Lisboa, livraria Clássica editora de A. M. Teixeira & C.^a 1905-1906 - 2 tomos.

B.M.P.:P'-1-144

B.N.L.:L.10.900/01P.

Viana, Aniceto dos Reis Gonçalves: *Gramática inglesa: II, III Classes*. Paris, Lisboa, Aillaud, 1907 - 98+vii p.

B.G.U.C.:5-7-23

B.N.L.:L.11.562-63P.

Vicente, Paula (filha de Gil Vicente): *Arte da Lingua Inglesa e Olandeza*. Lisboa, 1562.

Vieira, António (P.): *A new portuguese grammar in four parts*. Edit. London, 1777.²⁹¹

B.N.L.: L. 9.702 V.

—*Idem*. London, Printed for F. Wingrave, 1811.

B.N.L.: L. 24.721 P.

Wake, Policarpo: *Grammatica teorica e pratica da lingua Inglesa*. Lisboa, Imprensa Nacional, 1870- 163 p.

B.M.P.:M⁴-1-74(3)

—*Idem*. Lisboa, Tip. Popular, 1885.

B.N.L.:L.659/60 V.

Wake, Policarpo: *Novo Curso práctico, analítico, teórico e sintético da língua ingleza por F. Robertson, aplicado à lingua portugueza por ...* Lisboa, Tip. de A. J. de Paula, 1856.

B.N.L.:L. 18.117P./L. 657V.